



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2020-2021 年秋季 Li-Ming AllHands 01/21/2021

Silver Creek Middle School (3701 Saul Rd, Kensington, MD 20895)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org | Allhands [PDF] [Web]

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

本週日 1/24 停課一日。There will be no school this Sunday on 1/24.

素友會獎學金申請 Rho-Psi Scholarship Application

2021 華府素友會 (Rho Psi) 獎學金已經開放申請。申請截止日期為 **2/24/2021**。詳情請速閱此 [網頁](#)。2021 Rho Psi Society Scholarship Application is now open for interested Chinese youths residing in the Metropolitan Washington DC region. The application deadline is Sunday **2/14/2021**. Please check [this link](#) for details.

- [Arts Scholarship | Rho Psi \(all grade level\) \(18 & under\)](#)
- [Science and Technology Scholarship | Rho Psi \(grade 9-12\)](#)
- [Leadership & Service Scholarship | Rho Psi \(grade 11 & 12\)](#)
- [Sports Scholarship | Rho Psi \(18 & under\)](#)

教學反饋調查表 Virtual Learning Feedback & Questionnaire

新年快樂，希望大家度過了一個快樂的寒假。為了進一步了解家長對線上教學的意見，我們誠摯地邀請所有家長在 1 月 23 日之前填寫這份簡短的教學反饋調查表。校方希望在收到家長反饋後可以做出適當地教學方法調整，以增進學生的學習體驗、促進學生的健康、同時讓學生繼續達到學習目標。

Happy New Year! We hope you all had a happy winter vacation. In order to further understand the parents' feedbacks on virtual learning, we sincerely invite all parents to fill out this [short questionnaire](#) before January 23. After receiving feedback from parents, LMCA would like to make appropriate adjustments that can improve students' learning experience, promote their health, and enable students to continue to achieve their learning goals.

演講比賽 School-Wide Speech Contest

請家長們鼓勵子女參加演講比賽。一月二十四日截止報名：

<https://forms.gle/yFtn1tMz7k2kR9Cy7>。校內甄選將於二月二十八日舉行。詳情請洽葉軫棋老師 chris_yehbien@hotmail.com (240) 281-

5875。

Please encourage your child to participate in the speech contest. Sign-up by 1/24/2021: <https://forms.gle/yFtn1tMz7k2kR9Cy7>. School-wide audition will be held on 2/28/2021. For more information, please contact Christine Yeh at chris_yehbien@hotmail.com or (240) 281-5875.

2020-21 春季遠距教學 Distance Learning for Spring Semester

在我們等待疫苗期間，COVID-19 的新病例數仍然繼續以驚人的速度增長。蒙郡公校迄今尚未完成 2021 春季返校方案。根據蒙郡秋季校舍外租政策，我們可以推論春季校舍將持續不外租給社區團體。黎明中文學校 2020-21 春季將繼續全面採取遠距離線上教學。有關遠距教學和學費等事項詳情請參考黎明網站 - [黎明 2020-21 春季遠距教學常問問題](#)。有關學費調整的考量，請參閱「[有關學費不變的重要信息](#)」。祝福大家佳節快樂以及在疫情中一切平安健康。希望很快可以在黎明見到大家！

While we are waiting for the vaccine, the number of new cases of COVID-19 continues to grow at an alarming rate. Montgomery County Public Schools (MCPS) has not yet completed the 2020-21 spring semester in-person learning plan. According to 2020-21 fall semester facility rental policy, we can infer that the same policy will apply in the 2021 spring semester and MCPS facilities will not be available for community use. Therefore, the 2020-21 Spring semester of the Li-Ming Chinese Academy will continue with virtual distance learning. For more information regarding distance learning, tuition and school relocations, please see LMCA website - [2020-21 Distance Learning FAQs](#). For additional information, please see the "[Important message about unchanged tuition](#)". We wish you all happy holidays and stay safe and healthy. We hope to see all of you soon.

活動預告 Upcoming Events

1/24 停課一日 No School (教師研習會 Teachers' Workshop)

1/31 星期日 Sunday

第二學期開始 Spring Semester Starts